

**Predседа** – Chairman

prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.

Štátna veterinárna a potravinová správa SR Bratislava

**Redakcia:**

prof. MVDr. Emil Pilipčinec, PhD.

Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice

MVDr. Ján Greguš

Pharmacopola Žiar nad Hronom

MVDr. Jozef Pokorný

Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice

MVDr. Ladislav Štodola

Komora veterinárnych lekárov SR Bratislava

MVDr. Milan Matuš

Štátna veterinárna a potravinová správa SR Bratislava

Mgr. Ľudmila Kundríková

Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice

**Technickí redaktori** – Technical editors

prof. MVDr. Peter Juriš, CSc.

Dagmar Matejová

MVDr. Milan Greguš

**Jazyková úprava** – Language correction

Dagmar Matejová

**Grafická úprava, foto** – Graphic design&photo

prof. MVDr. Peter Juriš, CSc., Harlequin s.r.o.

**Grafika, sadzba a tlač** – Pre-press and print

Harlequin, s.r.o., reprografické štúdio

Protifašistických bojovníkov 5, 040 01 Košice

Evidenčné číslo: EV 3763/09

**Distribúcia** – Distribution

Versus, s.r.o., Bratislava, KVPS v SR

**Vydavateľ** – Publisher

Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov

Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice

www.ivvl.sk

**Adresa redakcie** – Editorial office address

KVPS, Masarykova 18, 040 01 Košice

tel.: +421-55-7999 218, 62 520 47, fax: +421-55-62 520 46

e-mail: svc@svssr.sk

**Objednávky predplatného a inzercie** – Subscription and advert orders

Krajská veterinárna a potravinová správa,

Masarykova 18, 040 01 Košice

tel.: +421-55-62 520 47, fax: +421-55-62 520 46

**Slovenský veterinársky časopis** vychádza 6x ročne,

ročné predplatné: 33,50 EUR

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava,

BÚ č.: 7000151337/8180

Jednotlivé čísla SVČ budú v predaji v Inštitúte

vzdelávania veterinárnych lekárov v Košiciach.

**Slovak Veterinary Journal** (6 issues a year)

is published by the Institute for Postgraduate

Education of Veterinary Surgeons,

Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice.

Orders are accepted by the editorial office and

subscription should be sent to: Štátna pokladnica

Bratislava, Slovak Republic, account

No.: 7000151337/8180

Autori sú zodpovední za obsahovú a jazykovú stránku príspevkov.

Nevyžiadané rukopisy, fotografie, diapozitívy a kresby sa nevracajú.

© Akékoľvek reprodukovanie textových a obrazových častí je povolené len s písomným súhlasom šéfredaktora alebo vydavateľa.

Podávanie novinových zásielok povolené  
Východoslovenským riaditeľstvom pôšt Košice  
pod č. VsRP – 2896/96 zo dňa 26.9.1996

## EDITORIÁL

Milí čitatelia,

práve sa Vám dostáva do rúk prvé, očakávané, tohtoročné číslo Slovenského veterinárskeho časopisu. Všetci sme presvedčení, že tento stavovský odborný časopis bude aj v roku 2011 v rámci Svetového roka veterinárskej medicíny plniť významnú úlohu pri prezentácii odborných a vedeckých aktualít na národnej a medzinárodnej úrovni.

Odborné úlohy, ktoré očakávajú organizácie ŠVPS SR v nastávajúcom roku sú z pohľadu profesijného a spoločenského vysoko náročné, a preto sú zaradené hneď v úvode.

Rok 2011 nenechal hneď od začiatku dlho čakať na odborné problémy – dioxínová kauza v Nemecku, výskyt slintačky a krívačky v Bulharsku na hranici s Tureckom, afrického moru u ošípaných v Rusku a zilpaterolu v krmných zmesiach na Slovensku. V tomto čísle zatiaľ približujeme stav odborného poznania a preventívne opatrenia, ktoré urobili pri výskyte dioxínov v potravinovom reťazci na ochranu spotrebiteľa kompetentné orgány v Nemecku a v krajinách EÚ. Rovnako ďalšia časť obsahu čísla poskytuje čitateľovi dôležité odborné informácie z rôznych oblastí veterinárnej praxe a výskumu. Nezabudli sme ani na priblíženie spoločenských udalostí, napr. už tradičný veterinársky ples, odborne-športové podujatie v Dolnom Kubíne a pripomenutie životných jubileí osobností z našich radov.

Želajme si, aby ďalšie napredovanie časopisu a uspokojovanie požiadaviek čitateľa bolo na zodpovednosti každého z nás. Verím, že v roku veterinárskej medicíny všetci využijeme SVC na propagáciu našej profesie, odborných a vedeckých činností.

Prof. MVDr. Jozef Bireš, DrSc.,  
predseda redakčnej rady

6 Rok veterinárskej medicíny bude pre napredovanie organizácií ŠVPS SR prelomový

9 Kauza dioxínov v Nemecku preverila efektívnosť systému krmovínového a potravinového práva v EÚ

27 Vplyv fungicídov na funkčnú interakciu buniek terciárnych folikulov ovárií v procese dominancie počas asistovaného estru bahníc

31 Monitoring katarálnej horúčky oviec na farme oviec Sokoliari sveta na Slovensku

51 7. Celoslovenský reprezentačný veterinársky ples



Abstrakty vedeckých príspevkov v anglickom jazyku sú uvádzané v medzinárodnej databáze *Food Science and Technology Abstracts (FSTA)*.

# OBSAH

## Úradná kontrola a bezpečnosť potravín, producent, spotrebiteľ

Rok veterinárskej medicíny bude pre napredovanie organizácií ŠVPS SR prelomový (Bíreš, J.)	6
Dioxíny – perzistujúce toxické látky v potravinovom reťazci (Matúšová, M., Bíreš, J.)	7
Kauza dioxínov v Nemecku preverila efektívnosť systému krmovínového a potravinového práva v EÚ (Bíreš, J., Chudý, M.)	9
Spišský párok v duchu tradície (Turek, P.)	13
Omega 6 a omega 3 polynenasýtené mastné kyseliny a ich vplyv na kolonizáciu tráviaceho traktu (Supuková, A., Kaštel, R., Bomba, A., Supuka, P.)	15
Stála aktuálnosť chrípkových vírusov (Lešník, F., Juriš, P.)	17
Alternatívne metódy prevencie moru včelieho plodu – III. časť: Mastné kyseliny (Rumanovská, K., Mudroňová, D., Toporčák, J.)	19
Taníny, ich charakteristika, výskyt a vplyv na zdravie človeka (Korének, M., Koréneková, B.)	21

## Informácie z úradnej veterinárnej praxe, potravinárskej a poľnohospodárskej legislatívy a Komory veterinárnych lekárov SR

Štátna veterinárna a potravinová správa SR informuje (Matuš, M.)	22
Sokolarstvo 1. diel História sokolarstva (Krivjanský, T.)	23

## Veterinárna starostlivosť, prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie

Význam stanovenia antinukleárných protilátok pri autoimunitných chorobách psov (Fialkovičová, M., Pisl, J., Karasová, M., Polláková, J.)	24
Vplyv fungicídov na funkčnú interakciu buniek terciárnych folikulov ovárií v procese dominancie počas asistovaného estru bahníc (Maraček, I., Kostecká, Z., Kaľatová, J., Sopková, D., Klapáčová, K., Falis, M., Dankovčík, R., Legáth, J., Ostró, A.)	27
Monitoring katarálnej horúčky oviec na farme oviec (Lacková, Z., Bíreš, J., Kočíšová, A., Lešková, L.)	31
Surveillance cicavčích chlamydióz v SR za rok 2010 (Kováčová, D., Čisláková, L.)	33
Cirkulácia dirofiliariózy v špecifických ekologických podmienkach Východoslovenskej nížiny (Iglódyová, A., Miterpáková, M., Hurníková, Z., Antolová, D., Dubinský, P., Letková, V.)	36
Stanovenie stráviteľnosti živín vybratých druhov prirodzenej a doplnkovej potravy pri srncovi lesnom <i>Capreolus capreolus</i> a jeleňovi lesnom <i>Cervus elaphus</i> (Rajský, M., Foltys, V., Vodňanský, M., Garaj, P., Kropil, R., Garaj, M. ml., Rajský, D.)	39
Účinok omega-3 polynenasýtených mastných kyselín v diéte na hyperlipidémizu u experimentálnych potkanov (Koprovíčová, J., Petrášová, D.)	42

## Veterinárna prax

Tracheobronchiálne cudzie telesá u psov a mačiek (Johnson, M. S.)	45
---	----

## Informácie zo spoločenských akcií, kongresov, výstav a personálie

Príloha č. 3: Očkovacie látky registrované v SR k 1.2.2011 (Šajgalík, M.)	48
Vzdelávacie aktivity z Národného programu vzdelávania organizované Inštitútom vzdelávania veterinárnych lekárov Košice v roku 2011	49
Odborno-športové podujatie Dolný Kubín 4.-5. 02.2011	50
7. celoslovenský reprezentačný veterinársky ples v Košiciach	51
Levické poľovnícke dni 2011 – pozvánka	51
Hygiena Alimentorum XXXII	52
Pozvánka na stretnutie	52
Šesťdesiat rokov MVDr. Ladislava Kerpána (Husár, L.)	52
Životné jubileum prof. MVDr. Imricha Maračeka, DrSc. (Elečko, J., Kačmárik, J., Schwarcz, F.)	53
MVDr. Vojtech Ďurkovič – sedemdesiatnik (Blecha, J.)	55
Jubilanti v I. štvrtroku 2011	55
Sokolari sveta na Slovensku (Krivjanský, T.)	56

## **Official control and food safety, producer, consumer**

World veterinary year will be ground-breaking for the SVFA SR organisations ( <i>Bíreš, J.</i> )	6
Dioxins – persisting toxic substances in the food chain ( <i>Matúšová, M., Bíreš, J.</i> )	7
The case of dioxins in Germany verified the efficiency of the system of feeds and food law in EU ( <i>Bíreš, J., Chudý, M.</i> )	9
Spis sausage in a spirit of tradition ( <i>Turek, P.</i> )	13
Omega 6 and omega 3 polyunsaturated fatty acids and their effect on colonisation of the digestive tract ( <i>Supuková, A., Kaštel, R., Bomba, A., Supuka, P.</i> )	15
Permanent relevance of flu viruses ( <i>Lešník, F., Juriš, P.</i> )	17
Alternative methods for prevention of American fowlbrood – Part III: Fatty acids ( <i>Rumanovská, K., Mudroňová, D., Toporčák, J.</i> )	19
Tanins, their characteristic, occurrence and effect on human health ( <i>Korének, M., Koréneková, B.</i> )	21

## **Information from official veterinary practice, food and agricultural legislation, and Chamber of veterinarians of SR**

The Slovak Veterinary and Food Administration informs ( <i>Matuš, M.</i> )	22
Falconry, volume 1 – History of falconry ( <i>Krivjanský, T.</i> )	23

## **Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment**

Significance of determination of antinuclear antibodies at autoimmune diseases in dogs ( <i>Fialkovičová, M., Pistl, J., Karasová, M., Polláková, J.</i> )	24
The effect of fungicides on the functional interaction of the tertiary follicles of ovaries within the process of dominance during assisted oestrus of ewes ( <i>Maraček, I., Kostecká, Z., Kaľatová, J., Sopková, D., Klapáčová, K., Falis, M., Dankovčík, R., Legáth, J., Ostró, A.</i> )	27
Monitoring of ovine catarrhal fever in sheep farm ( <i>Lacková, Z., Bíreš, J., Kočišová, A., Lešková, L.</i> )	31
Surveillance of mammals chlamydiosis in Slovakia in the year 2010 ( <i>Kováčová, D., Čisláková, L.</i> )	33
Circulation of dirofilariosis under specific ecological conditions of the Eastern Slovakian Lowland ( <i>Iglódyová, A., Miterpáková, M., Hurníková, Z., Antolová, D., Dubinský, P., Letková, V.</i> )	36
Determination of nutrient digestibility of selected kinds of natural and additional feeds in roe-deer ( <i>Capreolus capreolus</i> ) and red deer ( <i>Cervus elaphus</i> ) ( <i>Rajský, M., Foltys, V., Vodňanský, M., Garaj, P., Kropil, R., Garaj, M. ml., Rajský, D.</i> )	39
The effect of omega-3 polyunsaturated fatty acids in a diet on hyperlipidemia in experimental rats ( <i>Koprovíčová, J., Petrášová, D.</i> )	42

## **Veterinary practice**

Tracheobronchial foreign bodies in dogs and cats ( <i>Mike Stafford Johnson</i> )	45
---	----

## **Information from social events, congresses, exhibitions and personal data**

Appendix 3: Vaccines registered in SR to February 1, 2011 ( <i>Šajgalík, M.</i> )	48
Educational activities of the national programme of education, organised by the Institute of Postgraduate Education of Veterinary Surgeons in Košice in 2011	49
Professional-sport event Dolný Kubín February 4–5, 2011	50
7 <sup>th</sup> Whole Slovakian Veterinary Ball in Košice	51
Levice's hunting days 2011	51
Hygiena Alimentorum XXXII	52
Invitation to the reunion	52
Sixtieth birthday of MVDr. Ladislav Kerpán ( <i>Husár, L.</i> )	52
Life anniversary of prof. MVDr. Imrich Maraček, DrSc. ( <i>Elečko, J., Kačmárik, J., Schwarcz, F.</i> )	53
MVDr. Vojtech Ďurkovič – seventy years old ( <i>Blecha, J.</i> )	55
Life anniversaries in 1 <sup>st</sup> quarter 2011	55
Falconers of the world in Slovakia ( <i>Krivjanský, T.</i> )	56